

Atera®

Dachlastenträger-Systeme Roof Carrier Systems

Benutzer-Information User information

DIN 8418 • ISO/IEC Guide 37 - 1983

Europa-Patent • DIN 75 302 • Australian Standard 1235-1991 •

Produktion/Production

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
07	08	09	10	11	12	13	14	15			



Fahrzeugtyp/Car model:

Mazda 323 Fließheck 5-türig/5 doors

Baujahr/Model year:

1994 -

Zulässige Dachlast, verteilt: 75 kg
Maximum load: 75 kg distributed



Wichtig!

- Vor Erstgebrauch lesen!
- Montage nach dieser Vorlage durchführen!
- Dokument aufbewahren!

Important!

- Read before use!
- Observe installation instructions!
- Retain this document!

Technischer Stand:
Latest State:

29.09.1998

F-Träger (teilmontiert)

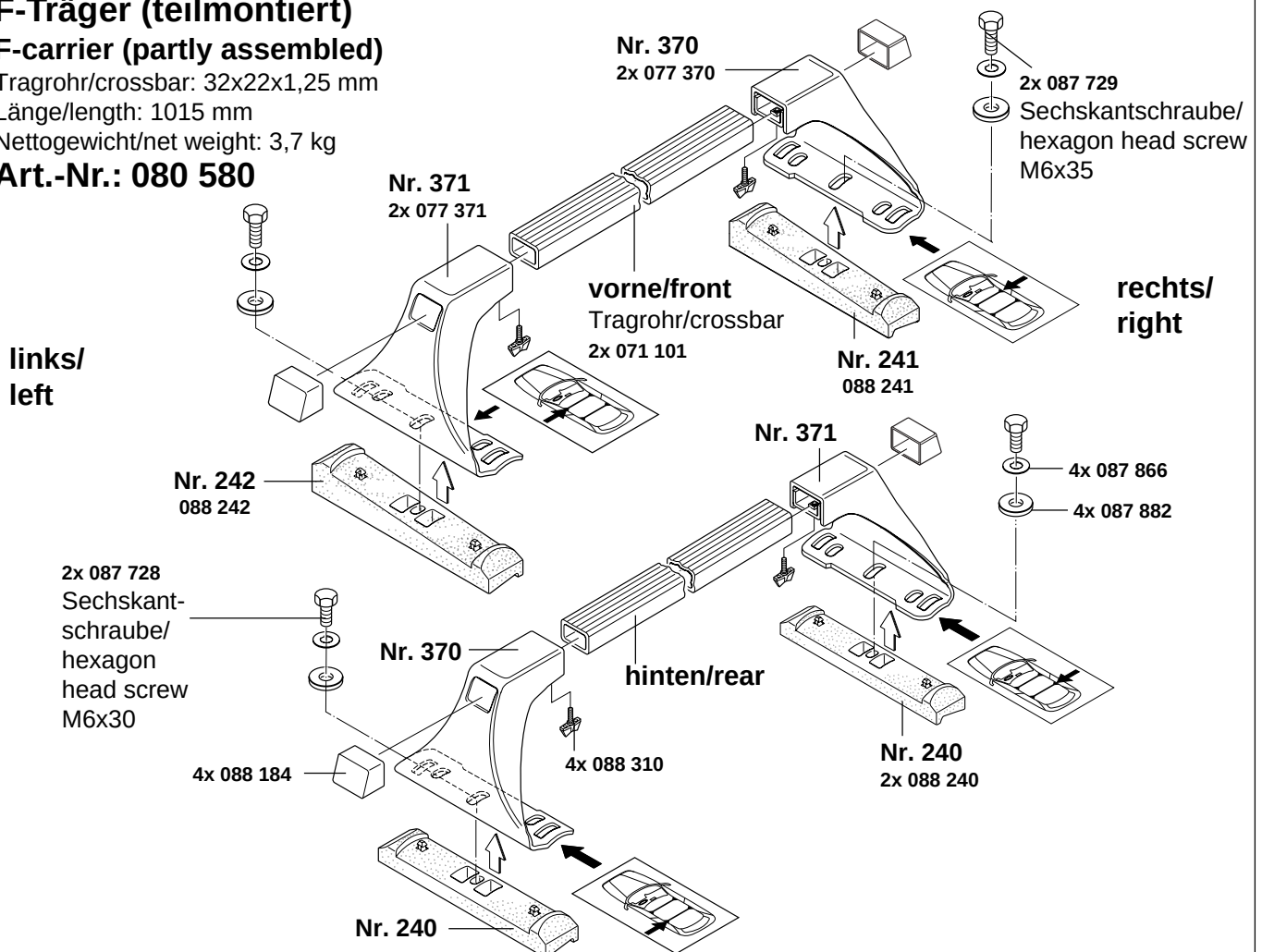
F-carrier (partly assembled)

Tragrohr/crossbar: 32x22x1,25 mm

Länge/length: 1015 mm

Nettogewicht/net weight: 3,7 kg

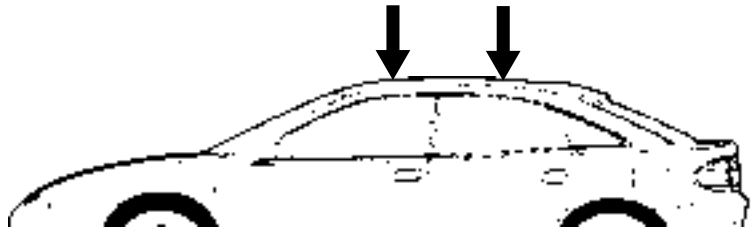
Art.-Nr.: 080 580



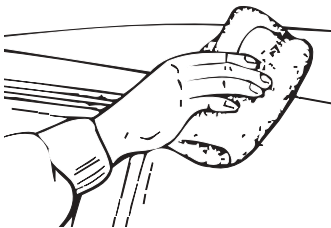
Der Träger muß vor der Beladung unbedingt auf dem Fahrzeug fest angezogen werden!
The carrier has to be tightened absolutely before each loading!

① **Montagebereiche beachten!
Check mounting positions!**

Gewinde M6
unter der Dachleiste,
Leistenabdeckung entfernen!



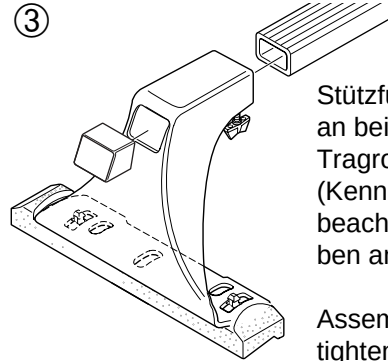
② **Vor Montage auf dem Fahrzeugdach
Before mounting on car roof**



Reinigung des Daches und
des Trägers wird vor jeder
Verwendung empfohlen!
(Lackschäden)

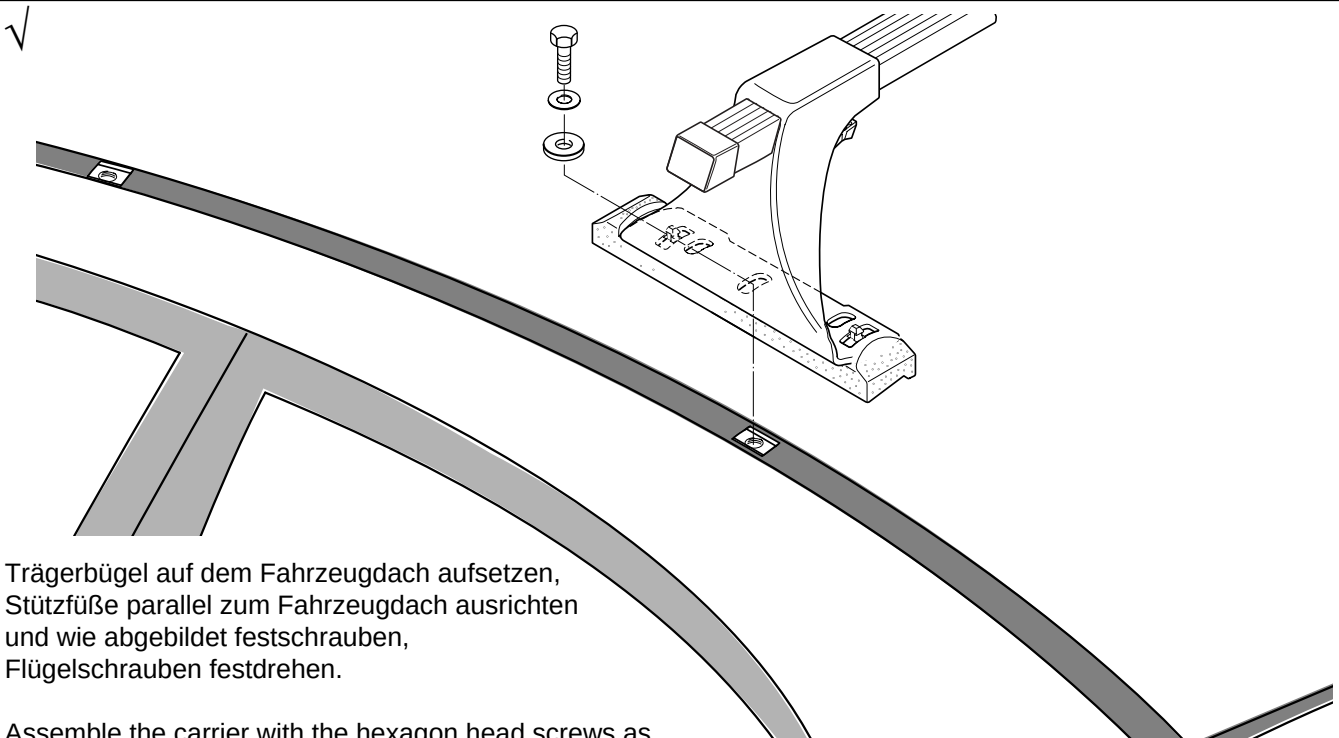
Cleaning of the car roof
and the carrier is re-
commended by every use!

③



Stützfüße und Endkappen
an beiden Enden des
Tragrohres aufstecken
(Kennzeichnung Stützfüße
beachten). Flügelschrauben
andrehen.

Assemble the bow, and
tighten the screws slightly!



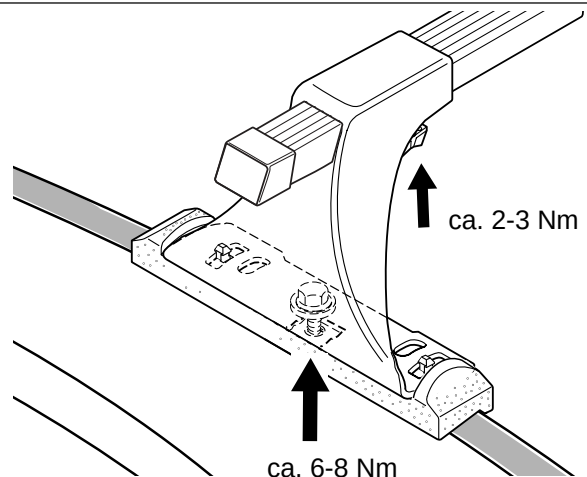
Trägerbügel auf dem Fahrzeugdach aufsetzen,
Stützfüße parallel zum Fahrzeugdach ausrichten
und wie abgebildet festschrauben,
Flügelschrauben festdrehen.

Assemble the carrier with the hexagon head screws as
illustrated and adjust the supports parallel to car roof. Tighten wing screws.

⑤ **Endkontrolle/Last check:**

Wichtig/Important!
Vor jedem Fahrtantritt alle Schraubverbindungen
nochmals auf festen, formschlüssigen Sitz kontrollieren.

Before driving check that all screws are fully tightened.



ca. 2-3 Nm

ca. 6-8 Nm

Hinweise:

1. Bei Nichtbenutzung (cW-Wert) und vor Benutzen einer Waschanlage Dachlastenträger vom Fahrzeug abnehmen.
2. Für die Original-Atera-Lastenträger-Systeme sowie importierte Artikel übernimmt Atera die Gewährleistung nach aktueller gesetzlicher Regelung, soweit es sich um Werksfehler handelt. Das beanstandete Teil muß dem Hersteller zwecks Prüfung kostenfrei zur Verfügung gestellt werden und wird bei berechtigter Reklamation einschließlich der angefallenen Auslagen ersetzt. Bei Reklamationen ist je eine Kopie der Benutzer-Information sowie des Kaufbelegs mit einzusenden.
3. Veränderungen unserer Teile bzw. Vorgaben sowie zweckentfremdete Verwendung liegen außerhalb unserer Verantwortung. Wir haften nicht für fehlerhaften Aufbau bzw. fehlerhafte Benutzung.
4. Änderungen jederzeit vorbehalten.

Warnungen!

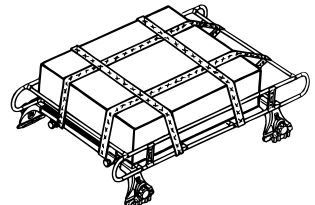
1. Die Tragrohre dürfen die Dachaußenkanten nicht überschreiten.
2. Beachten Sie verändertes Fahrverhalten bei montierten bzw. beladenen Dachlastenträgern (z.B. Seitenwind, Kurven- und Bremsverhalten!).
3. Beladung: Unbedingt auf verteilte Last (Durchbiegen der Tragrohre) und niederen Schwerpunkt achten!
4. Die zulässige Dachlast gemäß Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers oder eine gegebenenfalls niedrigere Lastwertangabe des Trägerherstellers, dürfen nicht überschritten werden. Zulässige Dachlast = Gewicht Dachlastenträger + Zubehör + Beladung.
5. Die Ladung stets gut mit speziellen Gurten sichern! Lange Lasten müssen auch am Fahrzeugbug bzw. -heck befestigt werden.

Recommendations:

1. Remove the roof carrier from the car when not in use (cw-factor) or by using an automatically car wash.
2. For the original Atera roof carrier systems Atera will take over the full warranty, if it is a question of defectively produced material. The part in question have to be send back, free of any charge, to all the expenses. In case of any claim, you have to send back the users information and the purchase receipt.
3. For all changes out of our engineering instructions or purposes other then originally intend we assume no responsibility. We are not responsible for incorrect montage or deficient use.
4. All changes at any time reserved.

Warnings!

1. The crossbars may not exceed the outside edge of the roof.
2. The vehicle handles differently (vulnerability to side wind, cornering, breaking) when a roof rack is fitted and especially when it is loaded.
3. The loading of the rack should distribute the weight evenly and produce the lowest possible centre of gravity. Items of luggage must not protrude out from the load-carrying surface to any great extent (danger of injury, damaging of the rear-flap).
4. Do not exceed the licenced roof load indicated by the vehicle manufacturer or Atera. Licenced roof load = weight roof carrier + accessories + load.
5. For safety use special straps!



Hersteller/Manufacturer:

Atera[®]

Eberhard Tittel GmbH
Postfach 2240
D-88192 Ravensburg

Telefon (0751) 7604-0
Telefax (0751) 7604-76

E-Mail: info@atera.de
Web: www.atera.de